ОГЛАВЛЕНИЕ

Предисловие 7

Как пользоваться книгой 10

ВЕРХНЯЯ КНИГА. ЗНАКИ 1—30

Знак 1. НЕБО 14

Знак 2. ЗЕМЛЯ 60

Знак 3. ЗАТРУДНЕНИЕ 106

Знак 4. НЕЗРЕЛОСТЬ 142

Знак 5. ВЫЖИДАНИЕ. 170

Знак 6. ТЯЖБА 196

Знак 7. ВОЙСКО 222

Знак 8. СБЛИЖЕНИЕ 246

Знак 9. МАЛОЕ НАКОПЛЕНИЕ 272

Знак 10. ПОВЕДЕНИЕ 300

Знак 11. СОГЛАСОВАННОСТЬ. 326

Знак 12. НЕСОГЛАСОВАННОСТЬ 354

Знак 13. ОБЩЕЕ В ЧЕЛОВЕКЕ. 376

Знак 14. БОЛЬШОЕ ВЛАДЕНИЕ 402

Знак 15. СКРОМНОСТЬ 428

Знак 16. ДОВОЛЬСТВО 454

Знак 17. СЛЕДОВАНИЕ 480

Знак 18. БРОЖЕНИЕ 506

Знак 19. НАДЗОР 532

Знак 20. ОБЗОР 556

Знак 21. ПРОКУСЫВАНИЕ. 582

Знак 22. КРАСОТА. 606

Знак 23. ОБДИРАНИЕ 636

Знак 24. ВОЗВРАТ 656

Знак 25. ОТСУТСТВИЕ ЗАБЛУЖДЕНИЙ 684

Знак 26. БОЛЬШОЕ НАКОПЛЕНИЕ 710

Знак 27. ПИТАНИЕ 736

Знак 28. БОЛЬШОЕ ПРЕОБЛАДАНИЕ 762

Знак 29. ДВОЙНАЯ ОПАСНОСТЬ 788

Знак 30. СВЯЗНОСТЬ. 818

Исследователи Книги Перемен 842

Об авторе. 848

ПРЕДИСЛОВИЕ

Представленное вниманию читателей произведение — это одновременно исследование и перевод (где исследование является органичной и неотделимой частью перевода) книги ученого и видного государственного деятеля эпохи Цин Ли Гуанди (1642–1718 гг.).

Помимо вступительной и заключительной частей исходного текста, который по-китайски называется «Чжоу и чжэ чжун» (周易折中), или «Раскрытие внутренней сути Чжоуских Перемен», этот труд представляет собой компиляцию толкований с древности до времени самого автора.

Основные два толкования, из которых приводятся тексты, написаны выдающимися сунскими учеными Чэн И и Чжу Си.

Компиляции, тематические подборы цитат из классических источников, с небольшими аннотациями составителя, — это обычный жанр для литературы традиционного Китая.

Древний китайский текст по такой сложной тематике, как устройство сознания в мире и мира в сознании личности, а именно в этом и состоит суть содержания Перемен, не может быть переведен дословно, без толкований автора перевода.

Данное толкование-перевод является плодом двадцатипятилетней работы, в ходе которой удалось выявить основные закономерности построения текста, способы смыслообразования и в основном увязать все терминологические несуразности, найдя правильные понятия и концепции, способные передать вложенные в текстовые структуры смыслы.

Несомненно, что работа по осмыслению древнекитайского подхода и способа понимания мира, когнитивного уклада мудрецов Китая будет продолжаться, и в данной книге немало мест туманных, не очень понятных; наверняка встречаются и ошибки, и некоторые пропуски, которые мы постараемся выявить и устранить в дальнейших наших исследованиях.

Книга Перемен состоит из самих знаков, их названий, слов к знакам, слов к уровням и толкований, так называемых Десяти крыльев, которые были созданы Конфуцием.

Ответы на многие вопросы, связанные с устройством Перемен, можно найти в предварительно выпущенной нами книге «Универсальный способ мышления. Введение в Книгу Перемен», где как раз изложены основополагающие сведения, необходимые для плодотворного изучения Перемен.

Крылья, к которым также подобраны обширные толкования древних авторов, вынесены в отдельный том, так как представляют собой очень интересный жанр, требующий отдельного исследования, изучения и работы с этими текстами. И без правильного понимания содержания Крыльев невозможно глубоко разобраться в содержании основного текста Перемен.

Потому в книге три тома.

В первом — тексты и толкования 30 первых знаков, и эта часть традиционно определяется как Верхняя книга (Шан цзин).

Во втором томе содержатся тексты и толкования 34 знаков, и эта часть традиционно определяется как Нижняя книга (Ся цзин).

В третьем томе, как я уже сказал, находятся Крылья с толкованиями тех же авторов.

Текст Перемен невозможно читать и понимать без прилагаемых в обычных обстоятельствах китайского культурного поля толкований. И впервые на русском языке появляется работа, в которой эти толкования даны в большом количестве, что позволяет читателю самому разобраться в трудностях и хитросплетениях текстовых узоров, поработать над своим собственным видением, выработать свое собственное мнение, учась искусству традиционного китайского толкования мира как текста, составленного из знаков, появляющихся в поле восприятия человеческого сознания.

Именно этим и объясняется наличие примеров гадания, взятых из традиционных китайских источников. Ибо, как я уже говорил, Перемены бесполезны как простое чтение. В определенной степени это учебник по теоретической физике устройства сознания в мире, и для того чтобы разобраться в данных сложнейших истинах и постулатах, необходимо применять эти знания на практике.

Одним из основных способов понимания содержания Перемен и научения применять эти знания на практики было гадание, суть которого заключается не в общеизвестном бросании монеток или выбрасывании стеблей тысячелистника, а в первую очередь в умении правильно толковать полученные знаки. Вот эти-то способы толкования, разбора, наконец думания, в котором есть и сопоставление, и противопоставление, и уподобление, и различение, а также много других мыслительных действий, идущих в определенном порядке, дают возможность усвоить науку Перемен, чтобы применять ее в обычной жизни.

Правильно думает тот, чьи прогнозы сбываются.

Книга не направлена на то, чтобы научить человека гадать, но сопоставление своих собственных размышлений

с подходами мыслителей традиционного Китая, выраженными в примерах гаданий, позволит по-другому посмотреть на когнитивные процессы в целом.

Книга эта представляет собой один из этапов реализации проекта «Новое евразийское китаеведение». Одна из основных особенностей данного проекта заключается в нацеленности и обращении к специалистам в разных областях современного научного знания, с тем чтобы дать им новые прозрения в области традиционных и древних подходов, ведущие к действительному овладению древней мудростью.

Хочу выразить благодарность и признательность команде помощников, которые на протяжении многих лет поддерживают мою работу, помогая в редактировании, исправлении, публикации этих и других материалов.

Особо должен упомянуть Надежду Шефер, Наталью Рыбальченко, Сергея Андреева, Антона Городецкого, Александру Белову, Ольгу Глушкову, Анну Дабахову, Сергея Макарова, без многолетнего упорного и усердного труда которых появление данной работы было бы невозможным.

Хочу также выразить свою глубочайшую благодарность сотрудникам издательства «Эксмо», помогавшим на всех этапах подготовки текста к публикации и всегда проявлявшим достаточно терпения, внимательности и заботы, чтобы сделать это с предельной тщательностью.

Буду признателен всем внимательным читателям, которые укажут мне на неточности и ошибки, допущенные мной в работе над этим текстом.

С почтением,

Бронислав Виногродский

КАК ПОЛЬЗОВАТЬСЯ КНИГОЙ

Как уже говорилось, первые два тома содержат тексты и комментарии к знакам Книги Перемен. В первом томе рассматриваются знаки с 1 по 30, а во втором — оставшиеся 34 знака. Тексты и толкования к каждому из знаков составляют отдельную главу, и все главы устроены похожим образом.

В начале главы на сером фоне приводится непосредственно текст Книги Перемен, относящийся к самому знаку:

- «Привязанные слова» — объясняют смысл знака и состоят из предостережений, образов, прогнозов и поучений, связанных в единый текст;
- «Объяснение устройства знака» — объясняет название и общий смысл знака;
- «Большой образ» — объясняет соединение двух трехуровневых знаков, составляющих один знак Книги Перемен;
- тексты к уровням и «Малые образы» — содержат гадательные слова к каждому из шести уровней знака, янскому или иньскому, которые традиционно называются Девятками и Шестерками, и краткие пояснения к ним;
- «Применение Девяток» и «Применение Шестерок» — специальные тексты к первым двум знакам: НЕБУ, полностью янскому, и ЗЕМЛЕ, полностью иньскому;
- «Речение узоров» — специальный текст, в котором на примере первых двух знаков показывается подход к толкованию смысла всех остальных.

Далее эти тексты разбиваются на фрагменты, к каждому из которых приводятся подробные толкования (кроме «Речения узоров» — толкования к нему приведены в третьем томе).

Для удобства поиска заголовки толкований помечены буквенно-цифровым кодом, например:

1 | ОУ / 1 — Код

ИСХОДНЫЙ СМЫСЛ — Заголовок

- Первое число кода — это номер знака;
- аббревиатура после вертикальной черты указывает, к какому именно тексту относится толкование:

ПС — «Привязанные слова»
ОУ — «Объяснение устройства знака»
БО — «Большой образ»
МО — «Малый образ»
ПД — «Применение Девяток»
ПШ — «Применение Шестерок»
ОВ — «Общие выводы»

НД — Начальная Девятка
Д2 — Девятка вторая
Д3 — Девятка третья
Д4 — Девятка четвертая
Д5 — Девятка пятая
ВД — Верхняя Девятка

НШ — Начальная Шестерка
Ш2 — Шестерка вторая
Ш3 — Шестерка третья
Ш4 — Шестерка четвертая
Ш5 — Шестерка пятая
ВШ — Верхняя Шестерка

- число после косой черты означает номер фрагмента, к которому относится толкование. (Фрагменты текста на сером фоне помечены номерами в косых скобках: /1/, /2/ и т. д.)

Например, код **1 | НД.МО** в заголовке раздела означает, что толкование из этого раздела относится к «Малому образу» Начальной Девятки первого знака. Отсутствие косой черты и номера после нее говорит о том, что текст «Малого образа» не дробился на фрагменты и толкование относится ко всему этому тексту в целом.

Особый раздел главы посвящен примерам толкования знака для составления прогнозов и гаданий. В конце каждой главы есть примечания переводчика и редактора.

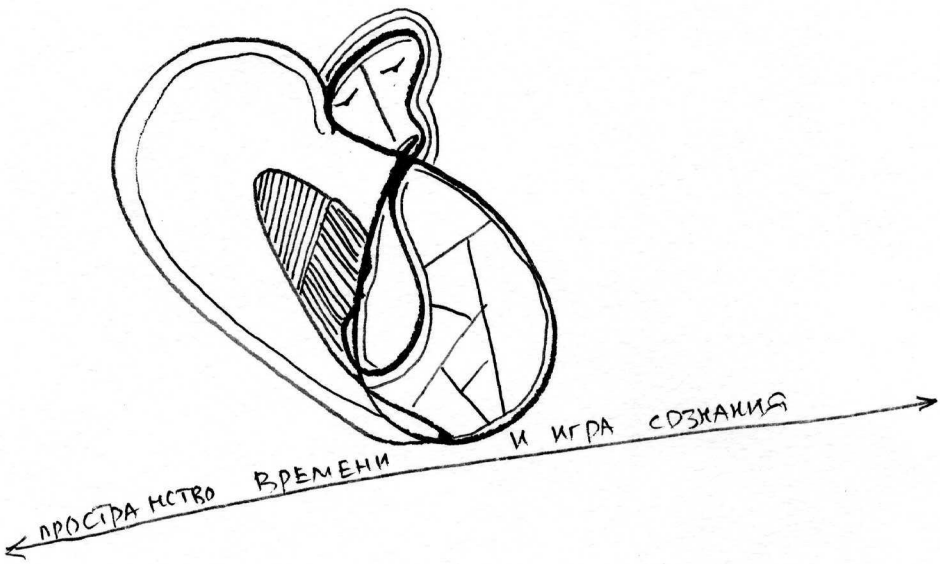
ВЕРХНЯЯ КНИГА

ЗНАКИ 1—30

①

☰

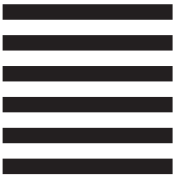
乾元亨利貞



魏德美

Знак 1

НЕБО



Небо, Напряженность

Небо, Напряженность

ПРИВЯЗАННЫЕ СЛОВА

Замысел Воплощается Ценностью Верности.

ОБЪЯСНЕНИЕ УСТРОЙСТВА ЗНАКА

/1/ Верхнее толкование.

/2/ Воистину велик исток, начало знака НЕБО. 10 000 предметов начинают свое появление из него. Так Небо объединяет себя.

/3/ Облака движутся, дождь одаривает, по родам вещи отливаются в облики внешних очертаний.

/4/ Великой ясностью начала и конца на 6 положениях создается время. Время восседает на 6 драконах и тем самым управляет Небом.

/5/ В изменениях и преобразованиях на Пути знака НЕБО каждый предмет обладает правдой природы и судьбы и сохраняет единение в великом согласии, поэтому Ценность — в Верности.

БОЛЬШОЙ ОБРАЗ

Небо движется в Напряженности. Правитель тем самым напрягает себя без отдыха.

НАЧАЛЬНАЯ ДЕВЯТКА

Погруженному дракону нельзя действовать.

НАЧАЛЬНАЯ ДЕВЯТКА. МАЛЫЙ ОБРАЗ

Погруженный дракон, нельзя действовать. Ян находится внизу.

ДЕВЯТКА ВТОРАЯ

Появляется дракон на поле. Ценность — видеть большого человека.

ДЕВЯТКА ВТОРАЯ. МАЛЫЙ ОБРАЗ

Появляется дракон в пространстве поля. Сила духа действует, распространяясь.

ДЕВЯТКА ТРЕТЬЯ

Благородный человек до конца дня Напряжен-Напряжен. Вечером встревожен, будто угроза, насторожен, будто угроза. Отсутствие неприятностей.

ДЕВЯТКА ТРЕТЬЯ. МАЛЫЙ ОБРАЗ

До конца дня Напряжен-Напряжен. Обратно возвращаешься на Путь.

ДЕВЯТКА ЧЕТВЕРТАЯ

Может быть, и прыгнуть в пропасть. Отсутствие неприятностей.

ДЕВЯТКА ЧЕТВЕРТАЯ. МАЛЫЙ ОБРАЗ

Может, и прыгнуть в пропасть. В продвижении — отсутствие неприятностей.

ДЕВЯТКА ПЯТАЯ

Летящий дракон в пространстве Неба. Ценность — видеть большого человека.

ДЕВЯТКА ПЯТАЯ. МАЛЫЙ ОБРАЗ

Летящий дракон в пространстве Неба. Действие великого человека.

ВЕРХНЯЯ ДЕВЯТКА

Вознесшемуся дракону — наличие сожаления.

ВЕРХНЯЯ ДЕВЯТКА. МАЛЫЙ ОБРАЗ

Вознесшемуся дракону — наличие сожаления. Наполненность нельзя долго длить.

ПРИМЕНЕНИЕ ДЕВЯТОК

Появление стаи драконов без головы. Счастье.

ПРИМЕНЕНИЕ ДЕВЯТОК. МАЛЫЙ ОБРАЗ

Небесное тело Духа не может стоять во главе.

РЕЧЕНИЕ УЗОРОВ

Замысел — это главное, дление, взращивание добра. Воплощение — это собирание блага. Ценность — это согласованность или слаженность со смыслом, осмысленностью,